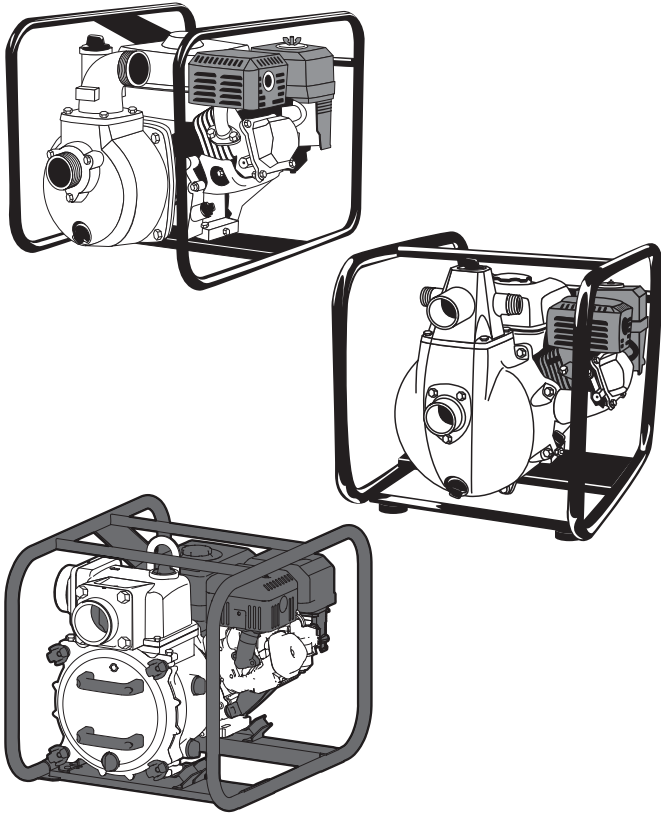


KOSHIN



БЕНЗИНОВА МОТОПОМПА

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Застосування

Транспортування води

Забороняється використовувати його в будь-яких інших цілях, окрім як за призначенням.

Не передбачено для роботи з: питною водою, морською водою, газом, малов'язким маслом, сирію нафтою, хімікатами, кислотами, лугами тощо.

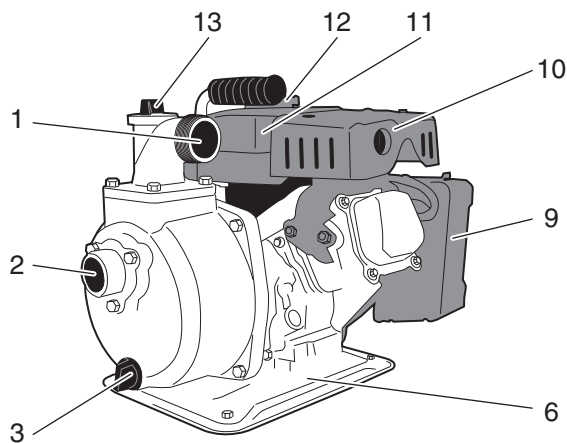
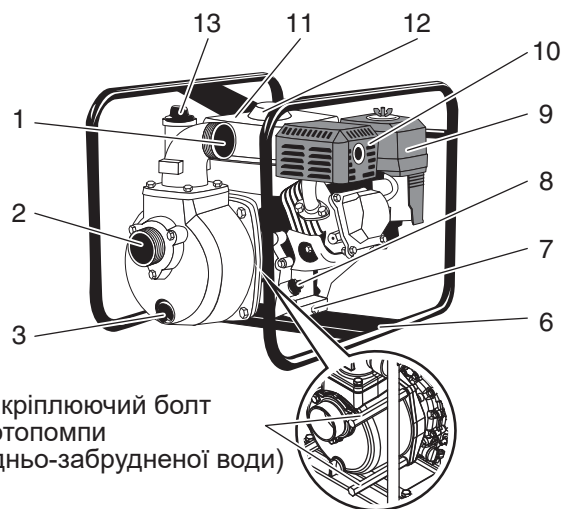
Дякуємо, що придбали цей виріб.

- Перед першим використанням виробу уважно прочитайте це керівництво.
- Прочитавши керівництво, збережіть його для подальшого використання.
- Особи, допущені до експлуатації обладнання, повинні добре розуміти зміст керівництва.
- При наданні обладнання в оренду іншим особам обов'язково поясніть, як використовувати виріб, і вкажіть на необхідність уважно прочитати керівництво.

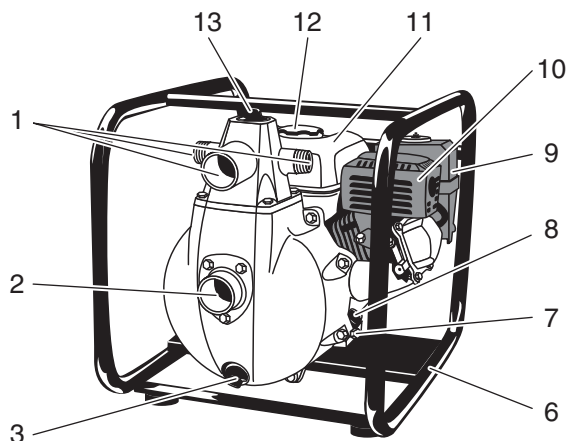
Пам'ятайте, що інформація та ілюстрації, що містяться в ньому, можуть відрізнятися від фактичного виробу через відмінності в технічних характеристиках.

НАЗВИ ДЕТАЛЕЙ

■ Центробіжна помпа (мотопомпа для брудної води), мотопомпа для середньо-забрудненої води

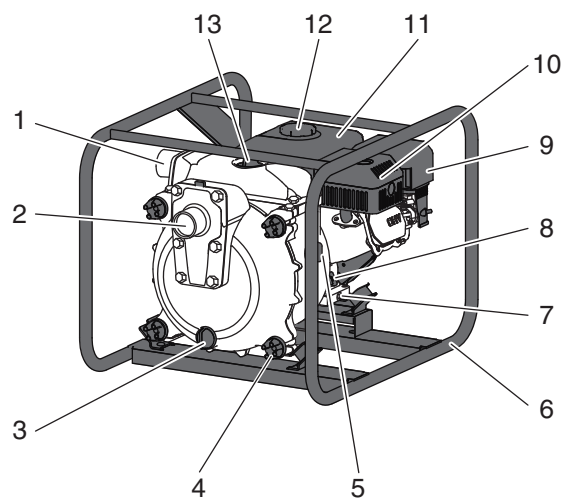
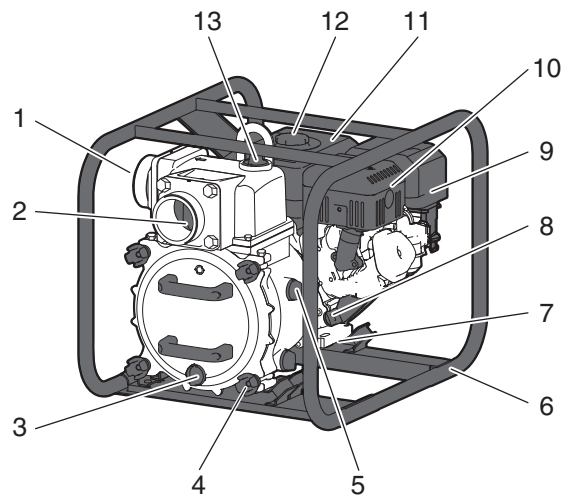


■ Насос високого тиску



НАЗВИ ДЕТАЛЕЙ

■ Мотопомпа для бруду






1	Випусний порт
2	Впускний порт
3	Водовивідна пробка
4	Ручка
5	Пробка для зняття робочого колеса
6	Рама / основа
7	Масловивідна пробка
8	Кришка маслосазливної горловини / показчик рівня
9	Повітряний фільтр
10	Шумоглушник
11	Паливний бак
12	Кришка паливозаливної горловини
13	Пробка для заповнення мотопомпи водою

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перш ніж приступити до роботи, уважно прочитайте цей посібник.

Для належного використання даного виробу не слід нехтувати наведеною нижче інформацією. Дотримання цих правил може запобігти шкоді або небезпеці для користувача або інших осіб.

Наступна інформація дуже важлива для безпеки при поводженні з даним виробом. **Обов'язково дотримуйтесь їх.**

 НЕБЕЗПЕЧНО	Вказує на безпосередньо небезпечну ситуацію, яка, якщо їй не запобігти, призведе до смерті або тяжких травм.
 ОБЕРЕЖНО	Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо їй не запобігти, може призвести до смерті або тяжких травм.
 УВАГА	Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо їй не запобігти, може призвести до травм незначної або середньої тяжкості чи матеріальних збитків.

■ Інші позначення: **ВКАЗІВКА** ...Вказує на правильний спосіб експлуатації виробу, а також зауваження щодо огляду та технічного обслуговування.



НЕБЕЗПЕКА

Ніколи не використовуйте двигун у приміщенні. Особливу увагу звертайте на вентиляцію. Пам'ятайте про небезпеку отруєння чадним газом.

У разі роботи мотопомпи в колодязі або у порожнистих місцях, людина, що експлуатує насос, **не повинна знаходитись в обмеженому просторі**, оскільки існує небезпека отруєння газом.

Тримайте займисті речовини на відстані не менше 1 метра (39,4 дюйма) від вихлопного патрубка.

Ніколи не заливайте пальне під час паління або поблизу відкритого вогню.



ОБЕРЕЖНО

Не використовуйте помпу на похилих поверхнях.

Залишки пального на кришці паливного бака або карбюратора можуть стати причиною пожежі.

Забороняється проводити роботи по ремонту або модифікації, за винятком тих випадків, коли вони виконуються спеціально навченою цьому людиною.

Під час роботи помпи не допускайте, щоб діти перебували поруч.

Перед початком заправки переконайтеся, що двигун вимкнений.

Після завершення заправки переконайтеся, що кришка бака надійно закрита.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

УВАГА

- Не торкайтесь двигуна, коли він гарячий.
- Поки двигун або глушник гарячі не торкайтесь їх частинами тіла або одягом під час огляду чи ремонту.
- В разі неправильного встановлення сітчастого фільтра на всмоктуванні відбудеться відмова помпи. Сітчастий фільтр забезпечує проходження зважених часток що надходять в помпу, лише такого розміру, що відповідає вимогам, встановленим при розробці даної помпи. Сітчастий фільтр слід встановлювати в такому місці, де накопичується найбільше води. При розміщенні на м'якому ґрунті, наприклад на гравії або піску, підкладіть дерев'яні дошки або колодки під сітчастий фільтр, щоб уникнути занурення помпи у ґрунт.
- Ніколи не запускайте двигун, якщо відносна вологість повітря перевищує 80%.
- Уникайте роботи за наявності хімічних газів або парів.
- Ніколи не запускайте двигун у небезпечній зоні.
- Не запускайте двигун в умовах піщаної бурі.
- Ніколи не запускайте двигун в умовах землетрусу.
- Уникайте роботи поруч з машиною, що створює вібрації.
- Двигун слід використовувати на висоті до 1000 м.
- Ніколи не встановлюйте двигун на заплаві, якщо не вживаються належні заходи безпеки для уникнення повені.
- Дотримуйтесь інструкцій по утилізації відповідно до правил, що діють у вашій країні.

ВКАЗІВКА

- Чиста вода - це водопровідна вода, кринична вода (без мулу, глини, багна). Також прилад не пристосований для використання з морською водою.
- Під морською водою розуміється вода, що містить сіль.
- Вода з піском і брудом (зважені тверді частки) визначається як сміття, що плаває в товщі води. Також прилад не пристосований для використання з морською водою.
- Мотопомпи для бруду/для середньо-збрудненої води призначені для перекачування води з вмістом розчину суспендованих часточок* до 25% / 10%. При більш високому процентному вмісті твердих суспендованих часточок можливе передчасне зношення і відмова обладнання. Для нормального перекачування води з будь-яким сміттям всі тверді часточки повинні бути у вигляді суспензії.
- * Суспендовані часточки визначаються як сміття, що міститься у воді. Розмір суспендованих твердих часток, які можуть бути перекачані, визначається розміром помпи. Максимальний розмір часток суспензії див. в таблиці нижче.
- Використовуйте правильний тип **всмоктувального шланга. Допустима температура води: від 5 до 45°C.** Використання поза межами зазначеного діапазону може привести до поломки.
- **Будь ласка, використовуйте шланг зі сторони всмоктування.** Будь ласка, придбайте для з'єднання шланг, що підходить по діаметру і довжині.
- **Не запускайте мотопомпу якщо в ній всередині немає води.** Це призведе до пошкодження помпи.
- При підключенні до помпи всмоктуючого або відвідного шланга, **міцно з'єднайте шланг через муфту з хомутом.**

ПІДГОТОВКА ДО ЗАПУСКУ

Вибір і використання дизельного пального

1. Перевірте приладдя, що додається

Перелік додаткових компонентів вказано в специфікації.

2. Пальне / моторне масло

Для роботи двигуна необхідні правильне пальне і моторне масло. Перш ніж запускати двигун, необхідно залити їх відповідним чином.

Неправильне пальне, моторне масло, співвідношення компонентів горючої суміші і об'єм можуть привести до поломки двигуна. На випадки зупинки двигуна, які відбуваються через відсутність моторного масла, гарантія не поширюється.

Перевірте специфікацію пального і моторного масла.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Легкозаймісті речовини!! Не допускайте займання під час заправки паливом або при технічному обслуговуванні.

⚠ УВАГА

Перед запуском двигуна перевірте, чи моторне масло залито до необхідного рівня.

Відсутність моторного масла або його нестача може призвести до неправильного функціонування двигуна.

Для отримання важливої інформації щодо моторного масла уважно прочитайте Керівництво з експлуатації двигуна.

Легкозаймісті речовини! Заборонено використовувати поблизу відкритого вогню.

Будь-який витік пального необхідно повністю усунути.

Перед роботою перевірте моторне масло. Періодично проводьте перевірку і заправку. Для отримання важливої інформації див. Керівництво з експлуатації.

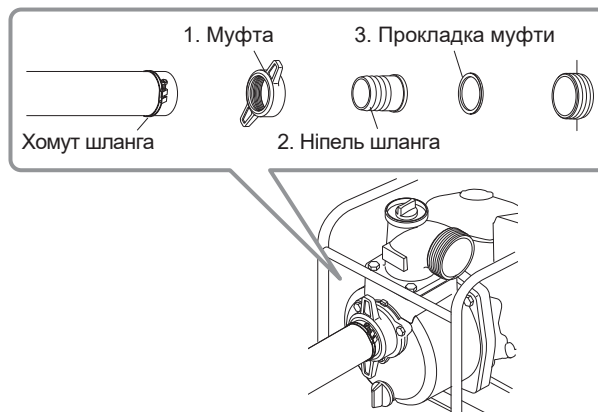
При заправці моторного масла необхідно зупинити роботу двигуна. Після експлуатації моторне масло може бути дуже гарячим.

3. Як встановити муфту

⚠ УВАГА

Різне приладдя підходить для різних моделей.

Перевірте діаметр з'єднання та встановіть правильні деталі.



⚠ УВАГА

Не змінюйте діаметр мотопомпи шляхом зміни всмоктуючого шланга.

4. Переконайтесь, що всмоктувальний шланг підключений належним чином

У разі відсутності ефекту самовсмоктування після заливання води в мотопомпу і запуску двигуна, знову ретельно перевірте з'єднання шланга. Більшість випадків відсутності ефекту самовсмоктування спричинені неправильним підключенням шланга.

⚠ УВАГА

Використовуйте шланг зі сторони всмоктування. Використовуйте муфти / хомут шланга в якості додаткового приладдя, і належним чином під'єднуйте шланг. Обов'язково необхідно встановити сітчастий фільтр на кінці шланга.

ПІДГОТОВКА ДО ЗАПУСКУ

5. Перед використанням залийте воду в мотопомпу

Оскільки мотопомпа є самовсмоктувальною, перед запуском повністю заповніть помпу водою через заливний отвір.

Недостатня кількість води може призвести до пошкодження мотопомпи.



⚠ УВАГА

Робота без наповнення водою може пошкодити механічне ущільнення.

ЗАПУСК ДВИГУНА І МОТОПОМПИ

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ

1. Переконайтеся, що мотопомпа повністю заповнена водою.
2. Переконайтеся, що сітчастий фільтр на кінці шланга знаходиться в воді. (Якщо на дні наявний бруд або пісок, необхідно підвісити шланг таким чином, щоб вони в нього не потрапляли.)
3. Переконайтеся, що з боку водовідвідного шланга немає перешкод.

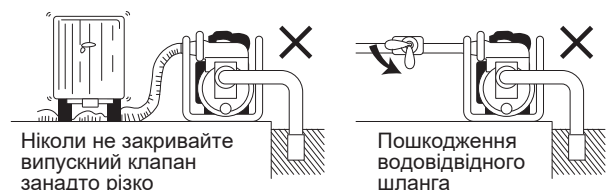
⚠ УВАГА

Пам'ятайте про можливість гідравлічного удару

Не допускайте наїзду транспортних засобів на водовідвідний шланг.

Не слід різко закривати випускний клапан, оскільки це може привести до виникнення гідрудару.

Це може призвести до значного пошкодження помпи.

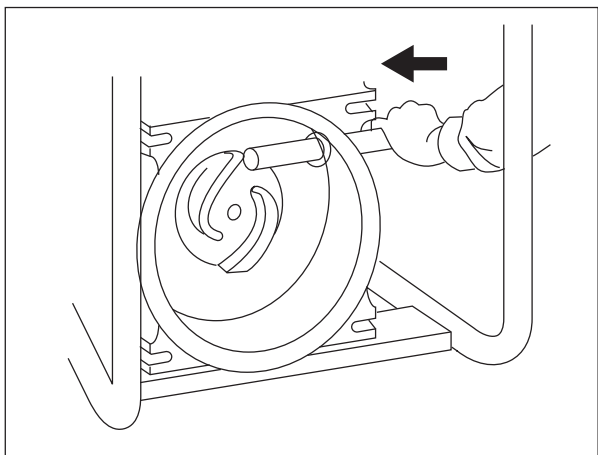


Інструкцію з експлуатації двигуна і примітки до неї див. в Керівництві з експлуатації двигуна, що додається.

ПЕРІОДИЧНІ ПЕРЕВІРКИ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Мотопомпа для бруду: РОЗБИРАННЯ І ОЧИЩЕННЯ (заміна компонентів)

1. Поверніть ручку проти годинникової стрілки і зніміть її.
2. Поверніть ручку на себе, після чого і передня кришка, і равлик корпусу можна буде зняти.
3. Перед тим як вийняти робоче колесо, зніміть пробку периферійної частини. Робоче колесо можна від'єднати, вдаривши по ньому стрижнем або схожим предметом.
4. Витягніть механічне ущільнення з валу двигуна разом з втулкою.



ВКАЗІВКА

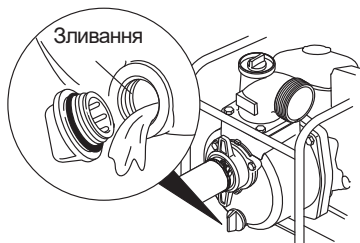
- Забороняється вдаряти безпосередньо по робочому колесі, коли ви хочете вийняти його з пристрою. Це може призвести до пошкодження робочого колеса. Замість цього, спочатку витягніть комплект заглушок, а потім вставте щось на зразок стрижня, досить тонкого, щоб пройти крізь отвір і забийте стрижень з іншого кінця. Робоче колесо можна легко вийняти, не пошкоджуючи його.
- При складанні деталей не забудьте встановити регульовальну шайбу, ущільнювальне кільце тощо в правильному положенні. Також правильно встановіть передню кришку та рівномірно затягніть праву та ліву ручки. Зверніть увагу, що неповне збирання може вплинути на експлуатаційні характеристики пристрою.

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

1. Після використання злийте воду

Після використання зніміть зливну пробку на дні і залийте воду через випускний / водовідвідний порт таким чином, щоб видалити з мотопомпи залишки піску. Якщо помпа використовується для перекачування брудної води протягом тривалого періоду часу, то в її корпусі накопичиться велика кількість піску, що ускладнить зняття передньої кришки. Тому періодично слід очищувати внутрішню частину мотопомпи.



УВАГА

Взимку при температурі нижче 0°C вода всередині може замерзнути і пошкодити мотопомпу.

Після використання, злийте воду через зливний отвір перед зберіганням.

2. Тривале зберігання

Повністю злийте з паливного бака і карбюратора пальне. Невикористане пальне в баку (при зберіганні понад 30 днів) може призвести до поломки двигуна.

*Див. Керівництво з експлуатації двигуна.

УВАГА

Не паліть, оскільки пальне є легкозаймистою речовиною.

Невикористане пальне не повинно залишатися в баку протягом тривалого терміну зберігання. Невикористане пальне може привести до виходу двигуна з ладу в майбутньому.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА(-И)	РІШЕННЯ
Мотопомпа не обертається	Іржа всередині двигуна	Див. Інструкції з експлуатації двигуна (ремонт)
	Вигорання двигуна	
	Заклинювання робочого колеса	Розберіть і почистіть робоче колесо
	Потрапляння сторонніх предметів	Видаліть сторонні предмети
Недостатній об'єм відведення	Пропускання повітря на стороні всмоктування	Перевірте трубопроводи на стороні всмоктування ->РІШЕННЯ 1
	Знижена потужність двигуна	Перевірте та відремонтуйте двигун
	Пошкоджене торцеве ущільнення	Замініть торцеве ущільнення (ремонт)
	Велика висота всмоктування	Знизіть висоту всмоктування
	Занадто тонкий або занадто довгий або перегнутий шланг	Збільшіть діаметр, вкоротіть або вирівняйте
	Витік води з напірного шланга або труби	Перевірте і усуньте витік води
	Блокування робочого колеса сторонніми предметами	Розберіть і почистіть робоче колесо
	Зношення робочого колеса	Замініть робоче колесо (ремонт)
	Високий вміст піску	Видаліть пісок
Відсутній ефект самовсмоктування води помпою	Надходження повітря з боку всмоктування	Перевірте трубопроводи на стороні всмоктування ->РІШЕННЯ 1
	Недостатня кількість води, залитої в мотопомпу	Долийте воду. Див. [ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ] розділ 5 «Перед використанням залийте воду в мотопомпу»
	Зливна пробка не загвинчена	Міцно загвинтіть зливну пробку. Див. розділ «ОБСЛУГОВУВАННЯ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ»
	Відсутність необхідного обертання двигуна	Див. Керівництво з експлуатації двигуна.
	Пропускання повітря з боку торцевого ущільнення	Замініть торцеве ущільнення (ремонт) ->РІШЕННЯ 2
	Пошкодження водовідвідного шланга	Замініть водовідвідний шланг

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

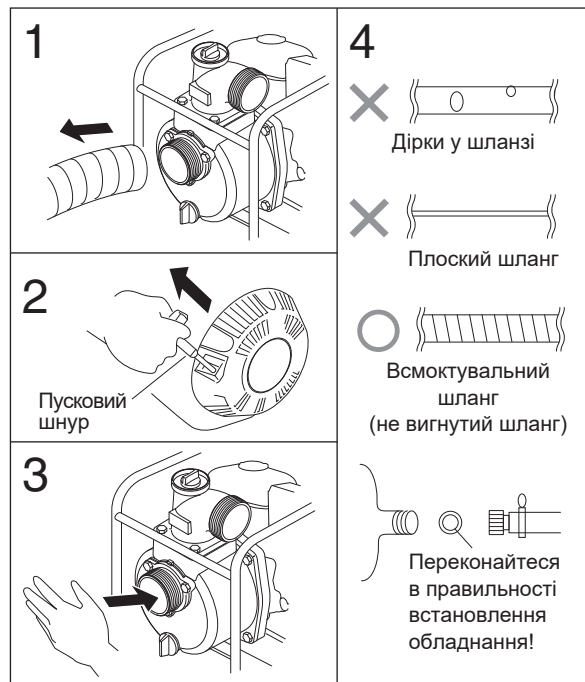
РІШЕННЯ 1

Перевірте всмоктуючий шланг!

У разі відсутності всмоктування або слабого нагнітання причина зазвичай полягає в пропусканні повітря з боку всмоктування.

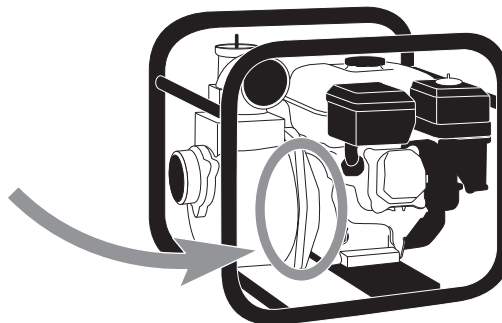
В такому випадку:

1. Зніміть всмоктувальний шланг.
2. Запустіть двигун з водою в помпі.
3. Притисніть долоню так, щоб закрити всмоктувальний отвір, і почекайте 30 секунд. Якщо ви відчуваєте всмоктування на долоні, мотопомпа працює нормально, але шлангове з'єднання потребує корекції.
4. Перевірте, чи встановлений гумовий сальник і чи немає пошкоджень на всмоктувальному шланзі.

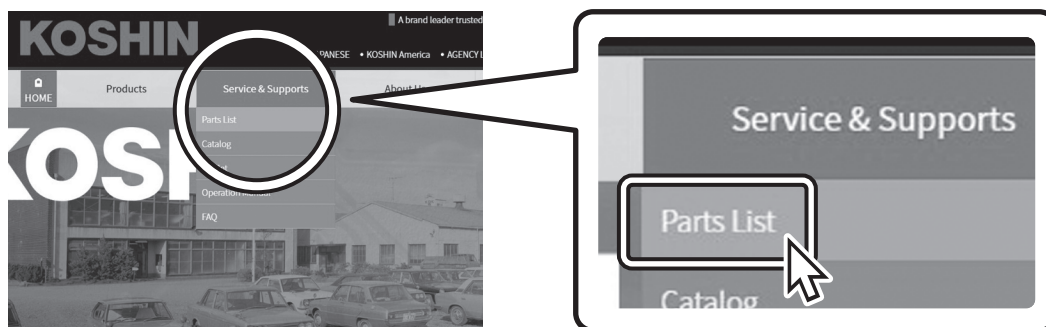


РІШЕННЯ 2

Витік між корпусом мотопомпи і двигуном зазвичай відбувається з причини пошкодження торцевого ущільнення. Зверніться до місцевого сервісного центру.



ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ



Для отримання інформації про запасні частини див. <http://www.koshinpump.com>

Виробник: KOSHIN LTD., Японія

Постачальник: ТОВ «Мета-Груп», вул. Зоряна, 22, с. Петрівське,
Києво-Святошинський р-н, Київська обл., Україна, 08141

Тел. +38(044)200-50-71, Факс: +38(044)200-50-72, Сервіс: +38(044)200-50-61



Використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 10.03.2017 № 139.

Відсотковий вміст регламентованих шкідливих речовин не перевищує нормативів, визначених технічним регламентом.